



### DE Bedien- und Sicherheitshinweise

Mit dem VOSS.farming digital fence tester VT 50 können Sie die Spannung an Ihrem elektrischen Weidezaun messen. Eine andere Verwendung ist nicht zulässig. Das Gerät ist ausschließlich für die private Nutzung bestimmt.

Beachten und befolgen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise. Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf. Im Falle eines Umzugs oder einer Übergabe des Geräts ist es wichtig, dieses Dokument mitzuführen, damit auch der Nachbarbesitzer die Informationen einsehen kann.

Legen Sie die Batterie (9V Blockbatterie) in die Halterung ein und schließen Sie die Abdeckung. Um die Spannung am Zaun zu messen, stecken Sie den Erdspeiß in den Boden, drücken Sie die Taste und halten Sie das Gerät so an den Zaun, dass der Zaun in der Einkerbung am Messstab liegt.



#### WARNUNG VOR ELEKTRISCHEN SPANNUNGEN

- » Das Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt.
- » Das Gerät ist nicht zum Messen von Netzspannung (230/400Volt) geeignet.
- » Nicht bei Regen benutzen, da die Gefahr von möglichen Kriechströmen und eines elektrischen Schlages besteht.
- » Trennen Sie das Gerät vom Zaun, bevor Sie die Batterie einlegen.
- » Halten Sie während der Nutzung des Gerätes Körperteile, lose Kleidung und/oder Schmuck fern vom Zaun.
- » Stellen Sie bei jeder Verwendung sicher, dass der Zaun korrekt in der Einkerbung am Messstab anliegt.
- » Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewitter/Blitzeinschlag.
- » Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen an dem Gerät durch. Wenden Sie sich für Reparaturen an Mitarbeiter des Herstellers.
- » Nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen oder Modifikationen am Gerät vor.



#### WARNUNG

- » Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die für das Gerät geeignet sind (9V Blockbatterie).
- » Beachten und befolgen Sie die auf der Batterie angebrachten Hinweise.

#### ENTSORGUNG

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Endnutzer sind verpflichtet, Altgeräte und Batterien an einer Rücknahmestelle abzugeben. Beinhaltet das Produkt eine Batterie oder einen Akkumulator sind diese, wenn möglich, getrennt vom Produkt zu entsorgen. Sie können Altbatterien, die wir als Neubatterien im Sortiment führen oder geführt haben, unentgeltlich an unserem Versandlager oder an einem Wertstoffhof in Ihrer Nähe zurückgeben. Pb = Batterie enthält > 0,004 Masseprozent Blei, Cd = Batterie enthält > 0,002 Masseprozent Cadmium, Hg = Batterie enthält > 0,0005 Masseprozent Quecksilber. In Batterien und Akkus sind Wertstoffe wiederzufinden. Inhaltsstoffe wie Quecksilber, Cadmium und Blei können enthalten sein, welche bei einer unsachgemäßen Entsorgung der Umwelt schaden. Die getrennte/ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte und Altbatterien trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Umwelt schont. Wo Sie eine Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte oder Altbatterien finden, erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben oder beim Hersteller.

### EN Operating and safety instructions

You can use the VOSS.farming digital fence tester VT 50 to measure the voltage on your electric fence. No other use is permitted. The device is intended for private use only. Observe and follow the following safety instructions. Keep this document in a safe place. In the event of moving or a change of ownership of the device, it is important to keep this document with you so that the next owner also has this information.

Insert the battery (9V block battery) into the holder and close the cover. To measure the voltage at the fence, insert the ground stake into the ground, press the button and hold the device against the fence so that the fence is in the notch on the measuring stick.



#### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- » The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- » The device is not suitable for measuring mains voltage (230/400Volt).
- » Do not use in the rain as there is a risk of possible current leakage and electric shock.
- » Disconnect the appliance from the fence before inserting the battery.
- » Keep body parts, loose clothing and/or jewellery away from the fence when using the device.
- » Always make sure that the fence has good contact to the notch on the measuring rod.
- » Do not use the device during thunderstorms/lightning strikes.
- » Do not carry out any repairs on the device yourself. Contact the manufacturer for repairs.
- » Do not make any unauthorised changes or modifications to the device.



#### WARNING

- » Only use batteries that are suitable for the device (9V block battery).
- » Observe and follow the instructions on the battery.

#### DISPOSAL

The symbol of the crossed-out dustbin on the product indicates that the product must not be disposed of with normal household waste. End users are obliged to take old appliances and batteries to a collection point. If the product contains a battery or a rechargeable battery, these should be disposed of separately from the product, if possible. You can return used batteries that we stock or have stocked as new batteries free of charge to our dispatch warehouse or to a recycling centre near you. Pb = battery contains > 0.004 mass percent lead, Cd = battery contains > 0.002 mass percent cadmium, Hg = battery contains > 0.0005 mass percent mercury. Recyclable materials can be found in batteries and rechargeable batteries. They may contain substances such as mercury, cadmium and lead, which are harmful to the environment if disposed of improperly. The separate/correct disposal of your old appliances and old batteries contributes to the conservation of natural resources and guarantees recycling that protects the environment. You can find out where to drop off your old appliances or used batteries by contacting your city or council administration, the local waste disposal companies or the manufacturer.

### FR Consignes d'utilisation et de sécurité

À l'aide du testeur digital de clôture VOSS.farming VT 50, vous pouvez mesurer la tension de vos clôtures électriques. Toute autre utilisation est interdite. L'appareil est uniquement destiné à un usage privé.

Respectez et suivez les consignes de sécurité suivantes. Conservez précieusement ce document. En cas de déménagement ou de prêt de l'appareil à une autre personne, il est important d'avoir ce mode d'emploi toujours rapidement sous la main, afin que le nouveau propriétaire puisse également prendre connaissance de ces informations. Insérez la pile (pile-bloc de 9V) dans le boîtier et refermez le couvercle. Pour mesurer la tension de la clôture, insérez le piquet dans le sol, appuyez sur le bouton et maintenez l'appareil à la clôture, de manière à ce que cette dernière repose dans l'encoche de la tige de mesure.



#### AVERTISSEMENT CONTRE LES TENSIONS ELECTRIQUES

- » L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et des connaissances nécessaires.
- » Cet appareil n'est pas adapté pour mesurer les tensions du secteur (230/400Volt).
- » Ne pas utiliser sous la pluie, car il y a un risque de court de fuite et d'électrocution.
- » Ôtez l'appareil de la clôture avant d'insérer la pile.
- » Pendant l'utilisation de l'appareil, tenez à l'écart toutes les parties du corps, les vêtements amples et les bijoux.
- » Assurez vous lors de chaque utilisation, que la clôture est correctement positionnée dans l'encoche de la tige de mesure.
- » N'utilisez pas l'appareil pendant les orages / coups de foudre.
- » N'effectuez pas vous-même de réparations sur l'appareil. Pour d'éventuelles réparations, contactez le fabricant. Contactez le personnel du fabricant pour les réparations.
- » N'apportez pas de changements ou de modifications inappropriés à l'appareil.



#### AVERTISSEMENT

- » N'utilisez que des piles adaptées à cet appareil (pile-bloc de 9 V).
- » Respectez et suivez les instructions figurant sur la pile.

#### MISE AU REBUT

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit indique que ce dernier ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les consommateurs sont dans l'obligation de déposer les appareils usagés et les piles dans un point de collecte. Si un appareil contient une pile ou un accumulateur, ces derniers doivent être, si possible, séparés de l'appareil. Vous pouvez renvoyer gratuitement les piles usagées que nous avons ou avons eu en stock en tant que piles neuves, à notre magasin ou à un centre de recyclage près de chez vous. Pb = la pile contient > 0,004% en masse de plomb, Cd = la pile contient > 0,002% en masse de cadmium, Hg = la pile contient > 0,0005% en masse de mercure. Les piles et les accumulateurs contiennent des matériaux recyclables. Certaines substances telles le mercure, le cadmium et le plomb sont nocives pour l'environnement si elles sont éliminées de manière inappropriée. La mise au rebut séparée / conforme de vos appareils et de vos piles usagés contribue à la conservation des ressources naturelles et garantit un recyclage soucieux de l'environnement. Pour savoir où pourront être déposés vos appareils et piles usagés, adressez vous à l'administration de votre ville ou de votre commune, aux entreprises locales de recyclage des déchets ou au fabricant.

### IT Istruzioni d'uso e di sicurezza

Con il tester digitale VT 50 di VOSS.farming è possibile misurare la tensione lungo una recinzione elettrica. Non è consentito ogni altro utilizzo. Il dispositivo è destinato al semplice uso privato.

Osservare e seguire le istruzioni di sicurezza seguenti. Conservare questo documento in un luogo sicuro. In caso di trasloco o di cessione dell'apparecchio, è importante portare con sé questo documento affinché anche il prossimo proprietario possa prendere conoscenza di queste informazioni.

Inserire la pila (pila a blocco da 9V) nel dispositivo e richiudere il coperchio. Per misurare la tensione lungo la recinzione, inserire il paletto di messa a terra nel terreno, schiacciare la pulsante e poggiare il dispositivo alla recinzione, in maniera tale che la recinzione possa accomodarsi nella tacca presente nell'estremità dello stelo di misurazione.



#### AVVISO CONTRO LE TENSIONI ELETTRICHE

- » Il dispositivo non è adatto a persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e conoscenza.
- » Tale dispositivo non è adatto per misurare le tensioni della rete elettrica (230/400Volt).
- » Non utilizzare sotto la pioggia, poiché esiste il rischio di possibili perdite di corrente e scosse elettriche.

- » Scollegare il dispositivo dalla recinzione prima di inserire la batteria.
- » Quando si utilizza il dispositivo tenere le parti del corpo, gli abiti larghi e/o i gioielli lontano dalla recinzione.
- » Assicurarsi ad ogni utilizzo che la guida sia posizionata correttamente nella tacca sullo stelo di misurazione.
- » Non utilizzare il dispositivo in presenza di temporali o caduta di fulmini.
- » Non eseguire autonomamente riparazione alcuna sull'apparecchio. Contattare il produttore per le riparazioni.
- » Non apportare modifiche o cambiamenti impropri al dispositivo.



### ATTENZIONE

- » Utilizzare solo batterie adatte a questo dispositivo (batteria a blocco da 9V).
- » Osservare e seguire le istruzioni riportate sulla batteria.

### SMALTIMENTO

Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici normali. Il consumatore è obbligato a portare i vecchi apparecchi e le batterie in un punto di raccolta. Se il prodotto contiene una batteria o una batteria ricaricabile, queste dovranno essere, se possibile, smaltite separatamente dal prodotto. Si possono restituire le pile usate che forniamo/abbiamo fornito nella nostra gamma di prodotti come batterie nuove al nostro magazzino o al centro di riciclaggio più vicino. Pb = batteria contiene > 0,004 per cento di massa di piombo, Cd = batteria contiene > 0,002 per cento di massa di cadmio, Hg = batteria contiene > 0,0005 per cento di massa di mercurio. Batterie ricaricabili e non ricaricabili contengono materiali riciclabili. Queste possono contenere sostanze come mercurio, cadmio e piombo, che sono dannose per l'ambiente se smaltite in modo improprio. Il corretto smaltimento di apparecchi usati e di batterie esauste, contribuisce alla conservazione delle risorse naturali e garantisce un riciclaggio che preserva l'ambiente. Per conoscere o trovare dei punti di raccolta per vecchi apparecchi o per batterie esauste, rivolgersi alle singole amministrazioni comunali, imprese locali dedicate allo smaltimento dei rifiuti oppure al produttore.

### NL Bedienings- en veiligheidsinstructies

U kunt de VOSS.farming digital fence tester VT 50 gebruiken om de spanning op uw schrikdraadomheining te meten. Geen ander gebruik is toegestaan. Het toestel is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik.

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht en volg ze op. Bewaar dit document op een veilige plaats. In geval van verhuizing of overdracht van het apparaat is het belangrijk dit document over te dragen, zodat de volgende eigenaar de informatie ook kan inzien. Plaats de batterij (9V blok batterij) in de houder en sluit het deksel. Om de spanning van de afzastering te meten, steekt u de aardpen in de grond, drukt u op de knop en houdt u het apparaat zo tegen de afzastering, dat de afzastering in de inkeping van de meetstaaf ligt.



### WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNINGEN

- » Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis.
- » Het toestel is niet geschikt voor het meten van netspanning (230/400 volt).
- » Niet gebruiken in de regen, aangezien er een risico bestaat op mogelijke lekstroom en elektrische schokken.
- » Koppel het apparaat los van de afzastering voordat u de batterij plaatst.
- » Houd lichaamsdelen, losse kleding en/of sieraden uit de buurt van de afzastering wanneer u het apparaat gebruikt.
- » Zorg er altijd voor dat de afzastering correct in de inkeping van de meetstaaf is geplaatst.
- » Gebruik het apparaat niet tijdens onweer/blikseminslag.
- » Voer zelf geen reparaties aan het toestel uit. Neem contact op met het personeel van de fabrikant voor reparaties.
- » Breng geen ongepaste veranderingen of wijzigingen aan het toestel aan.



### WAARSCHUWING

- » Gebruik alleen batterijen die geschikt zijn voor het apparaat (9V blok batterij).
- » Neem de instructies op de batterij in acht en volg ze op.

### VERWIJDERING

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het product geeft aan dat het product niet met het normale huisvuil mag worden weggegooid. Eindgebruikers zijn verplicht oude apparaten en batterijen naar een inzamelpunt te brengen. Indien het product een batterij of accu bevat, moeten deze, indien mogelijk, gescheiden van het product worden weggegooid. U kunt oude batterijen die wij nieuw in ons assortiment verkopen of hebben verkocht, gratis inleveren bij ons verzendmagazijn of bij een recyclingcentrum bij u in de buurt. Pb = batterij bevat > 0,004 massaprocent lood, Cd = batterij bevat > 0,002 massaprocent cadmium, Hg = batterij bevat > 0,0005 massaprocent kwik. Recyclebare materialen kunnen worden gevonden in batterijen en accu's. Zij kunnen stoffen als kwik, cadmium en lood bevatten, die schadelijk zijn voor het milieu als zij op onjuiste wijze worden verwijderd. De gescheiden/juiste verwijdering van uw oude apparaten en oude batterijen draagt bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen en garandeert een recycling die het milieu beschermt. Waar u uw oude apparaten of oude batterijen kunt terugbrengen, kunt u te weten komen bij uw gemeente, de plaatselijke afvalverwijderingsbedrijven of de fabrikant.

### ES Instrucciones de uso y seguridad

Puede utilizar el comprobador digital de cercas VOSS.farming VT 50 para medir la tensión de su valla eléctrica. No se permite ningún otro uso. El dispositivo está destinado exclusivamente a un uso privado.

Observe y siga las siguientes instrucciones de seguridad. Guarde este documento en un lugar seguro. En caso de mudanza o de cambio de titularidad del dispositivo, es importante conservar este documento para que el siguiente propietario también disponga de esta información.

Introduzca la pila (pila de bloque de 9V) en el alojamiento y cierre la tapa. Para medir la tensión en la valla, introduzca la varilla en el suelo, pulse el botón y mantenga el

dispositivo contra la valla de forma que el material conductor se encuentre en la muesca de la vara de medir.



### ADVERTENCIA DE RIESGO ELÉCTRICO

- » El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con impedimentos físicos, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos.
- » El aparato no es apto para medir la tensión de red (230/400V).
- » No utilizar bajo la lluvia ya que existe el riesgo de posibles corrientes de fuga y descargas eléctricas.
- » Desconecte el aparato de la valla antes de colocar la batería.
- » Manténgase a sí mismo, su ropa suelta y/o las joyas lejos de la valla cuando utilice el dispositivo.
- » Asegúrese siempre de que el vallado esté correctamente en contacto con la muesca de la vara de medir.
- » No utilice el dispositivo durante las tormentas eléctricas/rayos.
- » No realice ninguna reparación en el dispositivo usted mismo. Póngase en contacto con el fabricante para las reparaciones.
- » No haga ningún cambio o modificación inapropiada en el dispositivo.



### ADVERTENCIA

- » Utilice únicamente pilas adecuadas para el aparato (pila de bloque de 9 V).
- » Observe y siga las instrucciones de la batería.

### DESECHO

El símbolo del cubo de basura tachado en el producto indica que el producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal. Los usuarios finales están obligados a llevarlos viejos aparatos y pilas a un punto de recogida. Si el producto contiene una pila o una batería recargable, éstas deben desecharse por separado del producto, si es posible. Puede devolver gratuitamente las baterías usadas que suministramos, o hemos suministrado como baterías nuevas, a nuestro almacén o a un centro de reciclaje de su zona. Pb = la batería contiene > 0,004% en masa de plomo, Cd = la batería contiene > 0,002% en masa de cadmio, Hg = la batería contiene > 0,0005% en masa de mercurio. En las pilas y baterías recargables se pueden encontrar los materiales reciclables. También pueden contener sustancias como el mercurio, el cadmio y el plomo, que son perjudiciales para el medio ambiente si se eliminan de forma inadecuada. La eliminación correcta/por separado de sus dispositivos viejos y pilas/baterías contribuye a la conservación de los recursos naturales y garantiza un reciclaje que protege el medio ambiente. Puede obtener información sobre dónde depositar sus viejos aparatos o pilas/baterías usadas poniéndose en contacto con la administración municipal, con las empresas locales de eliminación de residuos o con el fabricante.

### SV Bruksanvisning och säkerhetsinstruktioner

Med stängseltestaren VOSS.farming digital fence tester VT 50 kan du mäta spänningen i ditt elstängsel. En annan användning är inte tillåten. Enheten är endast avsedd för privat bruk.

Observera och följ de följande säkerhetsinstruktionerna. Förvara detta dokument på en säker plats. Vid flytt eller överlämnande av enheten till tredje part är det viktigt att detta dokument medföljer, så att även den nya ägaren har tillgång till denna information. Sätt i batteriet (9-voltsbatteri) i hållaren och stäng locket. För att mäta spänningen i elstängslet slå ner jordspettet i marken, tryck på knappen och håll testaren på så sätt emot eltråden så att eltråden ligger i skåran på mätpinnen.



### VARNING FÖR ELEKTRISKA SPÄNNINGAR

- » Enheten är inte lämplig för barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller bristande erfarenhet och kunskap.
- » Enheten är inte lämplig för mätning av nätspanning (230/400 volt).
- » Får inte användas i regn eftersom det finns risk för läckströmmar och elektriska stötar.
- » Separera enheten från elstängslet innan batteriet sätts i.
- » Håll kroppsdelar, lösa kläder och/eller smycken borta från stängslet när du använder enheten.
- » Vid varje användning, se till att elstängseltråden ligger korrekt placerat i skåran på mätpinnen.
- » Använd inte enheten under åskväder/blixtnedslag.
- » Utför inga reparationer på egen hand. Kontakta tillverkarens medarbetare för reparation.
- » Gör inga olämpliga, felaktiga ändringar eller modifieringar på enheten.



### VARNING

- » Använd endast batterier som är lämpliga för enheten (9-voltsbatteri).
- » Observera och följ instruktionerna på batteriet.

### AVFALLSHANTERING

Symbolen med en överkorsad soptunna på produkten innebär att produkten inte får slängas bland vanliga hushållsoppor. Slutkonsumenter d.v.s. användare har ansvaret att sortera avfallet rätt och således ska uttjänta elektriska och elektroniska produkter lämnas in på en återvinningsstation eller till kommunalt insamlingsställe. Innehåller produkten ett batteri eller ett laddningsbart batteri ska dessa avfallshanteras och sorteras, om möjligt, separat från produkten. Batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållsavfallet. Du är enligt lagstiftningen skyldig att lämna använda, gamla, uttjänta batterier och laddningsbara batterier till återvinningen. Du kan lämna tillbaka de använda, gamla, uttjänta batterier, som vi har eller hade i sortimentet, till oss (avsändaradress) eller lämna in dem utan kostnad till kommunala insamlingsställen, miljöstationen eller återvinningscentralen. Pb = batteriet innehåller > 0,004 viktprocent bly, Cd = batteriet innehåller > 0,002 viktprocent kadmium, Hg = batteriet innehåller > 0,0005 viktprocent kvicksilver. Batterier och laddningsbara batterier innehåller återvinningsbara ämnen. De kan även innehålla ämnen som kvicksilver, kadmium och bly. Dessa ämnen är giftiga och farliga för miljön vid olämplig avfallshantering när de kommer ut i naturen eller vid utsläpp i miljön. Källsortering, separat insamling och rätt avfallshantering av dina gamla, uttjänta elprodukter och batterier hjälper att spara och bevara naturliga resurser och säkerställer en mer miljövänlig återvinning. För information om insamlingsställen för elavfall eller batterier kontakta din kommunala förvaltning, lokala sophanteringsföretag eller tillverkaren.